

interphone^{XT}

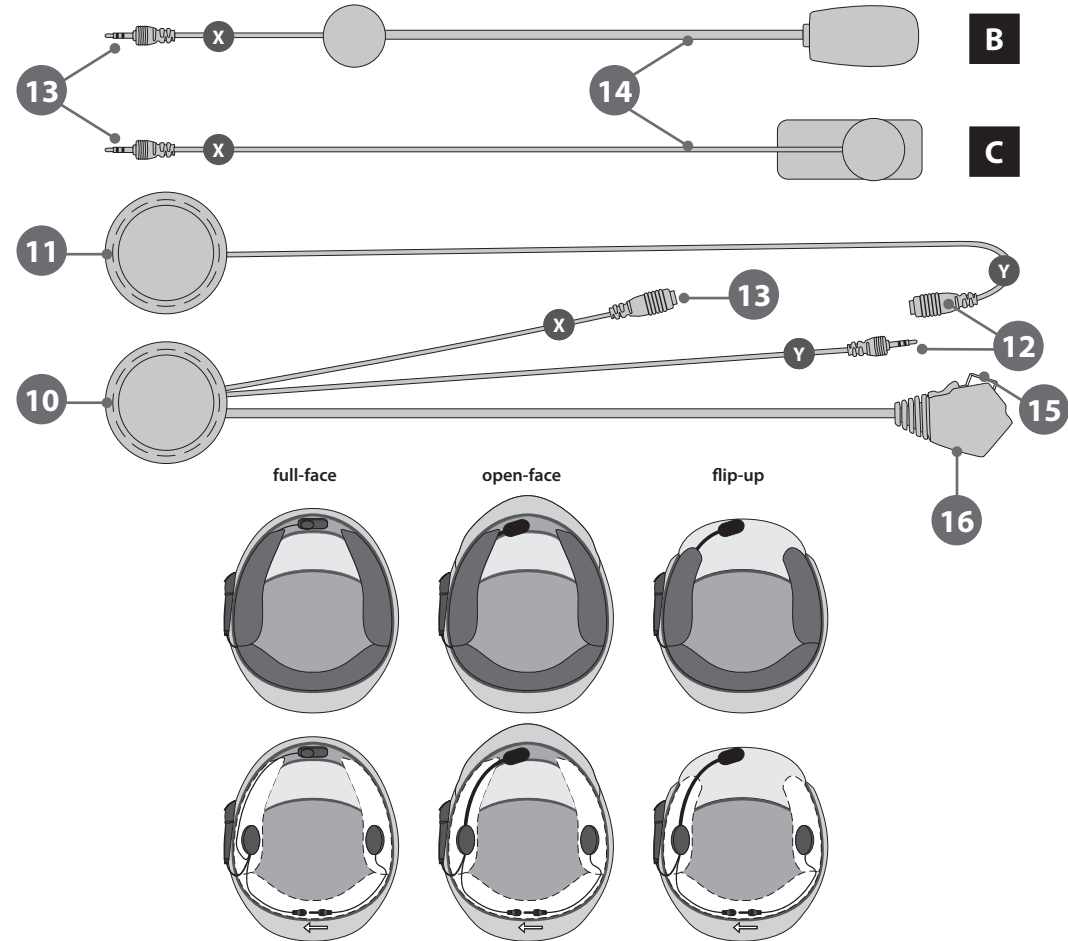
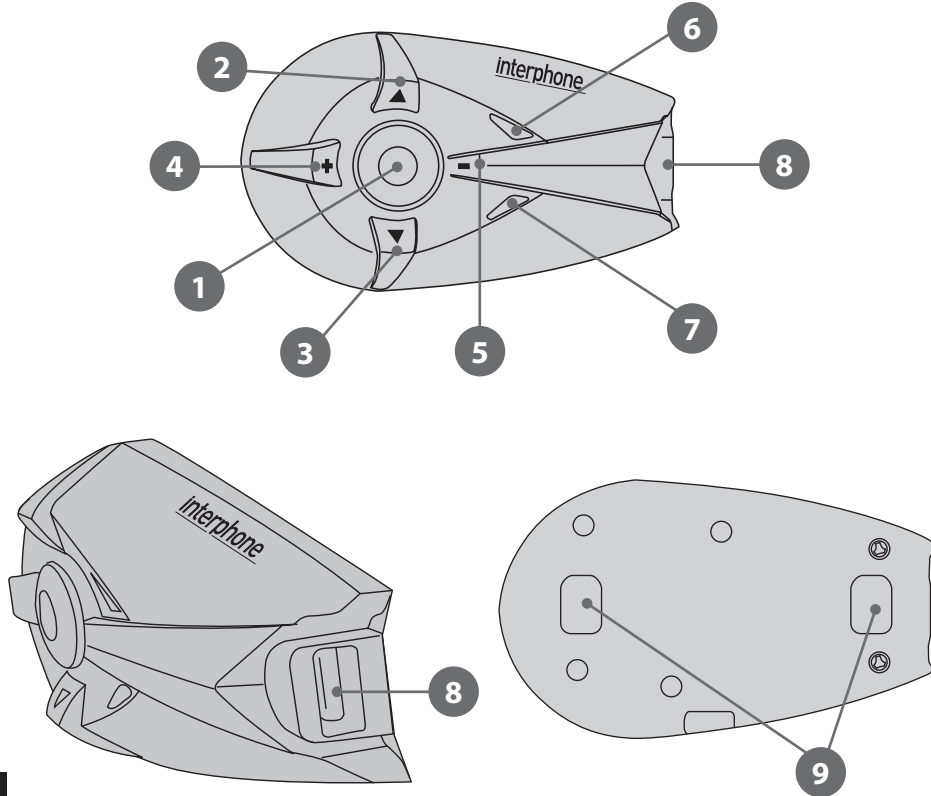
F4XT

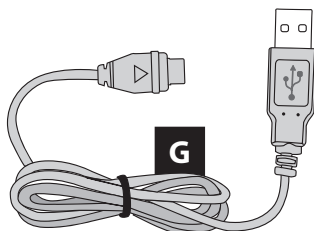
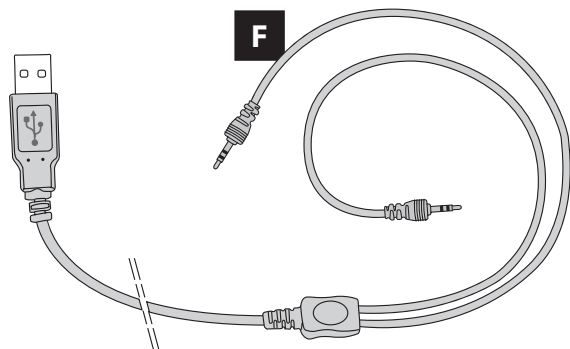
BEDIENUNGSANLEITUNG



 **cellularline**

www.interphone.cellularline.com

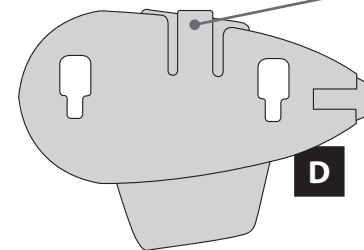
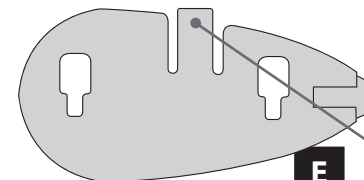
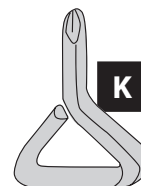




x 4



x 2





IT Manuale di istruzioni

EN Instruction manual

FR Mode d'emploi

ES Manual operativo

DE Bedienungsanleitungen

CS Návod k použití

NL Handleiding

RU Руководство по эксплуатации

PL Instrukcja obsługi

SV Bruksanvisning

FI Käyttöohje

PT Manual do utilizador

JP 取扱説明書

IT

EN

FR

ES

DE

CS

NL

RU

PL

SV

FI

PT

JP

INHALTSVERZEICHNIS

TASTENSHEMA F4XT - F4XT



MFB

MFB-TASTE

EINSCHALTUNG/ON	- Druck für 3 Sekunden
AUSSCHALTUNG/OFF	- Druck für 5 Sekunden
INTERCOM/ON	- kurzer Druck
INTERCOM/OFF	- kurzer Druck
STIMMANRUF/ON	- bis zum Beep verlängerter Druck (3 Sekunden)
STIMMANRUF/OFF	- bis zum Beep verlängerter Druck (3 Sekunden)



UP

TASTE UP

MUSIC / PLAY	- bis zum Beep verlängerter Druck (3 Sekunden)
MUSIC / PAUSE	- bis zum Beep verlängerter Druck (3 Sekunden)
NACHFOLGENDER SONG	- kurzer Druck



DOWN

TASTE DOWN

SONGANFANG	- ein Druck
VORHERGEHENDER SONG	- ein- oder zweimaliger Druck



VOL. +

TASTE LAUTSTÄRKE +

ERHÖHUNG LAUTSTÄRKE	- Mehrfachdruck
AKTIVIERUNG STIMMANTWORT	- verlängerter Druck (9 Sekunden))



VOL. -

TASTE LAUTSTÄRKE -

REDUZIERUNG LAUTSTÄRKE	- Mehrfachdruck
MUTE/ON	- Druck bis zum Beep (3 Sekunden)
MUTE/OFF	- kurzer Druck
DEAKTIVIERUNG STIMMANTWORT	- verlängerter Druck (9 Sekunden)

PRÄSENTATION 10

FUNKTIONEN 10

EIGENSCHAFTEN 10

HINWEISE ZUR AUTONOMIE 11

PACKUNGSINHALT 11

PRODUKTBESCHREIBUNG 11

PFLEGE UND WARTUNG 11

1.0 VORBEREITUNG / MONTAGE 12

1.1 Einbau Halterung auf Helm 12

1.2 Audio-Sektion 12

1.3 Aufladung 13

1.4 Einschaltung/Ausschaltung 13

2.0 KOPPLUNG 13

2 Telefon 13

2.2 Intercom 14

2.3 Audio GPS 14

3.0 PAIRING 14

3.1 Funktion Telefon 14

3.2 Funktion Intercom 14

3.3.3 Funktion Telefon + Intercom .

3.4 Voice response (VOX) 14

3.5 Stimmanruf 14

3.6 Musik Bluetooth® 14

INTERPHONE F4XT ist ein Bluetooth®-Helmsystem für die Unterhaltung und Information während des Motorradfahrens. **INTERPHONE F4XT** ist kombinierbar und kommuniziert mit allen Mobiltelefonen und GPS-Navigatoren, mit Bluetooth®-Technologie.

Die Steuereinheit InterphoneF4XT ist mit einer speziellen witterungsbeständigen Membran (Wetter protection skin system) auch für den Einsatz in extremen Umgebungsbedingungen verkleidet; ihre Aerodynamik wurde untersucht, um durch Luftturbulenzen verursachten Lärm zu vermeiden und dem Wasser, im Falle von regen, erlauben, abzugleiten. Ihre Befehle und Form sind entworfen worden, um schnell und unmittelbar während der Fahrt mit den Handschuhen erkennbar und zugänglich zu sein.

INSTALLATION

INTERPHONE F4XT ist auf jedem Helm installierbar, ohne seine Struktur oder Lackierung zu ändern. Einmal installiert, kann er jederzeit entfernt werden.

INTERPHONE F4XT ändert nicht Homologation des Helms.

WÄHREND DER FAHRT

Immer der Fahrt des Verkehrsmittels, nicht den Anrufen, Vorrang geben.

Während eines Telefongesprächs oder mit Intercom reduzieren Sie immer die Fahrtgeschwindigkeit bleiben Sie auf die Fahrt konzentriert.

Bei schlechtem Wetter und / oder starkem Verkehr ist es ratsam, vor der Anrufbeantwortung anzuhalten.

Immer sicher fahren und sich an die geltenden Straßenvorschriften halten..

WÄHREND DES HALTS

Um Diebstahl zu vermeiden, wenn man den Helm am Motorrad angehängt lässt, verfügt **INTERPHONE F4XT** über eine Schnellausgabetaste, die erlaubt, die externe Bluetooth®-Steuereinheit zu entfernen und mit sich zu tragen.

FUNKTIONEN

Telefonfunktionen

- Freisprechverbindung Dualphone mit zugleich 2 Telefonen
- Sprachführung
- Stimmanruf

Gegensprechfunktionen

- Gegensprechanlage Motorrad-Motorrad oder Fahrer-Beifahrer
- Kompatibilität mit anderen Interphone- oder InterphoneF4XT-Geräten
- Gegensprechanlagen-Kommunikation mit Taste Aktivierung
- Anklopfen mit Telefonklingelton

GPS-Funktionen

- Akustische Informationen vom GPS-Navigationsgerät Bluetooth®
- Anklopfen mit Telefonklingelton

Stereofunktionen

- Wireless HiFi Stereoverbindung mit Mobiltelefonen und Musik-Plalern Bluetooth® A2DP
- Musikverwaltung mittels InterphoneF4XT-Tasten
- Automatische Wiederaufnahme der Wiedergabe an genau der Stelle, an der zuvor unterbrochen wurde
- Anklopfen mit Telefonklingelton

EIGENSCHAFTEN

- Kommunikation full duplex
- Filter DSP (digitale Beseitigung von Wind- und Hintergrundgeräuschen)
- Automatische Einstellung der Lautstärke (Ausgleich der Geschwindigkeit und der Umgebungsgeräusche)
- Vollständig wasserdicht (IP67)
- Installation 5 Minuten
- Abnehmbare Steuereinheit
- Lithium-Batterie
- Autonomie aktiver Gebrauch: Bis zu 12 Stunden (Beachten Sie, dass die durchschnittliche Nutzungszeit, bei Abwechslung die verschiedenen Funktionen, kürzer ist)
- Standby-Autonomie: Bis zu 700 Stunden
- Aufladedauer 3 Stunden
- Gewicht: 83 g einschließlich Kopfhörer und Mikrofon

HINWEISE ZUR AUTONOMIE

Die Autonomie für die aktive Nutzung ist indikativ. Sie wird berechnet, indem man die Ausnutzung aller Funktionen von **INTERPHONE F4XT** abwechselt und kann, angesichts der ihrer Verwendungsvielfalt, erheblich von einem Einsatz zum anderen variieren.

Während der Intercom-Kommunikation, hat einer der beiden Interphone- oder **INTERPHONE F4XT**-Geräte einen höheren Batterieverbrauch: Dieses Phänomen ist auf die Wireless-Suchprozedur, die eine der Steuereinheiten durchführt, um weiterhin an der anderen angekoppelt zu bleiben, zurückzuführen und kann auch zur einer Autonomiedifferenz von 60 / 90 Minuten führen.

Bei langen Reisen ist es, um den Batterieverbrauch zu optimieren, ratsam, den Intercom-Modus nur zu aktivieren, wenn Sie kommunizieren wollen, wobei auf Stand-by oder andere Modi überzugehen ist, wenn keine Kommunikationen durchgeführt werden.

Packungsinhalt

- Steuereinheit Bluetooth®
- Stereo-Headset mit Mikrofon auf einem flexiblen Ausleger und Windschutz-Pop (universal)
- Stereo-Headset mit Kabelmikrofon für Integralhelme
- Abnehmbare Cliphalterung
- Permanente Klebehalterung
- USB-Kabel zum Aufladen
- USB-Kabel für die Aktualisierung
- Klebklebband
- Adapter für Clip
- Schraubenzieher
- Anleitungshandbuch

HINWEISE: in der Packung mit zwei Kits F4XT, werden die Details a - b - c - d - e - h - i - j - k werden verdoppelt.

Produktbeschreibung

Steuereinheit Bluetooth® InterphoneF4XT

- Multifunktionsstaste
- Obere Menütaste
- Untere Menütaste
- Taste Lautstärke +
- Taste Lautstärke -
- Multifunktions-Led
- Multifunktions-Led
- Multifunktions-Buchse
- Führungen-Einschaltung Steuereinheit Bluetooth®

Audiogruppe für modulare/jet und integrale Helme:

- Headset I
- Headset r
- Ohrenstöpsel I / r
- Mikrofonanschlüsse (B oder C)
- Mikrofon / Windschutz-Pop
- Verbindungsstecker
- Ladebuchse / Aux-in

Pflege und Wartung

Wenn Sie das Kit für eine langen Zeitraum nicht verwenden, ist es unabdingbar, die Batterie alle zwei / drei Monate aufzuladen, um zu vermeiden, dass es beschädigt werden kann.

Für die Reinigung verwenden Sie einen mit Wasser und eventuell milder Seife befeuchteten Schwamm, behandeln Sie das Steuereinheit nicht mit Lösungsmitteln oder Entfettern.

Wichtiger Hinweis: Versichern Sie sich während der Reinigung, um zu vermeiden, dass das Wasser mittels des Steckers eindringen und das Gerät beschädigen kann, dass Sie den Stecker der Audio-Sektion in die Buchse eingesteckt haben, ebenso, wie beim Einbau und der Verwendung auf dem Helm. Die Wasserdichtigkeit des Kits wird nur dann gewährleistet, wenn die Audio-Anschluss angeschlossen ist.

HINWEISE: In Gegenwart von starken Hochfrequenzstörungen aufgrund der Nähe von Repeatern, Hochspannungsmasten, Funksignalen verschiedener Art, könnten die Gegensprech-Kommunikation und / oder die Steuereinheit InterphoneF4XT selbst arretieren.

Versuchen Sie, um den Betrieb wiederherzustellen, sich von der den Störungen ausgesetzten Gegend zu entfernen und / oder das InterphoneF4XT auszuschalten und erneut einzuschalten.

Assistenz und Garantie

Das Produkt ist, in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem es erworben wurde, durch Garantie abgedeckt.

Die für die Assistenz oder den Produktaustausch erforderlichen Informationen sind auf der folgenden Internetseite ersichtlich. www.interphone.cellularline.com

1.0 VORBEREITUNG/ EINBAU

InterphoneF4XT Audio-Kit ist ein modulares Audio-Kit, das aus einer Bluetooth® -Steuereinheit (der Kern des Systems) (A), einem Doppeltalhalterungssystem für die Steuereinheit (E / D) und einem Audio-Kit mit im Helminnen (C/B) unterzubringendem Doppelmikrofon besteht.

Vor der Durchführung der Konfiguration, ist es nützlich, zu überprüfen, ob auf der Internetseite Software-Updates, die die Leistung der F4XT verbessern könnten, vorhanden sind; falls ja, ist es ratsam, diese zu installieren.

Überprüfen Sie die Kompatibilität mit dem Betriebssystem des PCs und laden Sie dann die Datei und die angehängten Anweisungen, die Sie durch den Update-Prozess leiten werden, herunter.

1.1 Einbau Halterung auf Helm

InterphoneF4XT verfügt über zwei auf den Helm (Platten) (E / D) anzubringende Befestigungssysteme, die erlauben, auf Grundlage des zu verwendenden Helmtyps das geeignete auszuwählen.

Die Platten dienen, mittels einer Gleitkupplung, zur Unterstützung und Blockierung der Bluetooth® F4XT-Steuereinheit, ein System wird mittels Klebmittel (E) und einem Clip-System (D) angebracht).

Dank der auf den Platten vorhandenen Gleitkupplung ist die Steuereinheit F4XT leicht für Update-Operationen, Vorsichtsmaßnahmen gegen Diebstahl und die Verwendung auf anderen Helmen, die bereits im Vorfeld mit anderen Kits zweiter Helm vorbereitet wurden, abnehmbar.

Die Kits zweiter Helm bestehen aus dem Audio-Tel Headset/ Mikrofon plus zwei Halterungsplatten für die Steuereinheit. Das zweite Kit Helm sind optional und können unterschiedliche Struktur und Funktionalitäten haben, für weitere Informationen siehe den Abschnitt Zubehör auf der Internetseite www.interphone.cellularline.com

Die Klebeplatte (E) wird von uns insofern empfohlen, als sie aerodynamischer ist und beliebig auf der Oberfläche des Helms positioniert werden kann, sie erlaubt, die am besten geeignete Stelle in Abhängigkeit der Form der Haube zu wählen, sowohl von der Ästhetik als auch der größeren Haftung her.

Dagegen ist das Klebeplättchen nicht repositionierbar, wenn sie einmal aufgebracht ist, kann sie nicht entfernt werden, da der Klebstoff 3M, mit dem sie ausgestattet ist, um eine optimale Abdichtung zu gewährleisten, keine Neupositionierung erlaubt, wenn sie entfernt wird, muss sie durch eine neue ersetzt werden.

Bevor Sie sie anbringen, wählen Sie die passende Stelle sorgfältig aus.

Die Clip-Platte (D) ist von denjenigen vorzuziehen, die nicht permanente Klebstoffe auf dem Helm anbringen wollen oder weil man bevorzugt, sie abzubauen, um den Helm ohne Zubehör zu verwenden.

Die Clip-Platte erfordert, dass der Helm da Einsetzen eines beliebigen Teils zwischen Deckel und Kissen erlaubt, einige Helme haben angeklebte Kissen oder besondere Dichtungen, die das ordnungsgemäße Einsetzen verhindern oder eine Änderung am Helm, die nicht jeder durchführen will, erfordern, in diesen Fällen ist es besser, sich für die Klebeplatte zu entscheiden.

Beide Halterungen können ausschließlich auf der linken Helmseite befestigt werden.

Einbau mit (Klebe-)Platte

Nehmen Sie die Klebeplatte und, ohne Entfernen der Schutzfolie, positionieren Sie sie auf der linken Seite der Helmhaube, verschieben Sie sie wie gewünscht, um die geeignetste Position, die Dichtigkeit und Funktionalität garantiert, zu finden. Bevor sie angebracht wird, die Steuereinheit F4XT auf die Platte montieren und überprüfen, dass die gewählte Positionierung nicht zu Behinderungen oder Unbequemlichkeit führt, die den Fahrer stören könnten (Visier, modulare Öffnung etc...).

Den ausgewählten Punkt gründlich reinigen und entfetten, keine aggressiven Reinigungsmittel benutzen, die den Helmlack Beschädigen könnten; wenn die Haube einmal gereinigt ist, entfernen Sie die Schutzfolie vom doppelseitigen Klebeband und binden sie die Platte auf dem Helm an, üben Sie einen kurzen Druck aus, um den Aufkleber gut anhaften zu lassen.

Nach der Anbringung, bevor Sie den Helm verwenden, ist es ratsam, den 3M Klebstoff für etwa 12 Stunden wirken zu lassen.

Montage mit (abnehmbarer) Clip-Platte

Stellen Sie sicher, dass die Helmart geeignet ist und das Einfügen des Clips zwischen Haube und Kissen erlaubt, andernfalls die Klebeplatte verwenden.

Nehmen Sie den Clip-Platte, lösen Sie die beiden Schrauben und entfernen Sie die Rückseite..

Identifizieren Sie auf der linken Seite des Helms die geeignetste Stelle zum Einsetzen des Clips, legen Sie den hinteren Teil des Clips zwischen Haube und Kissen, wobei Sie das Ende, an dem die Öffnungen für die Schrauben vorhanden sind, außen lassen, versuchen Sie den Vorderteil des Clips zu koppeln, je nach der Dicke / Radius des Helms könnte es notwendig sein, den Adapter (J) zu verwenden, um den Abstand zwischen den beiden Stücken zu kompensieren, so dass durch Festziehen der Schrauben die Schrauben der Clip an der Haube haften bleibt.

Ziehen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Schraubenzieher an, üben Sie keine übermäßige Kraft beim Anziehen der Schrauben aus, zu starkes Festziehen könnte zum Bruch des Clips oder eines Teils davon führen.

Wenn Sie auch den Adapter für den Clip verwenden, müssen Sie die beiden Schrauben im Clip durch die mitgelieferten längeren Schrauben ersetzen..

1.2 Audio-Sektion (Mikrofon / Headsets) (C / B)

InterphoneF4XT ein Audio-Kit mit zwei Mikrofonen, an das Headset mit einer Mini-Klinkenbuchse angeschlossen, um den am besten geeigneten, je nach der Helmart, auswählen zu können, die Montage erweist sich folglich als leicht und möglich, sowohl auf Jet-/Modularhelmen als auch auf Integralhelmen.

Die Jet-/Modularhelme verwenden das auf dem flexiblen Metall-Arm (B) eingebaute Mikrofon, das letzteres frontal am Mund des Benutzers hängen muss, die Integralhelme verwenden das mittels eines dünnen Drahtes (C) der während der Montage leicht abgedeckt und gehandhabt werden kann, an das Headset angeschlossene Mikrofon. das in einen Streifen aus flexiblem Gummi integrierte Mikrofon ist mittels Klebstoff oder Klettverschluss an der Innenseite des Kinn-schutzes, frontal an den Mund des Benutzers, anzubringen. Das rechte Headset ist mittels einer mobilen Mini-Klinkenbuchse an das Headset angeschlossen, in den Ländern, in denen der Gebrauch des Dual-Headsets verboten ist, verwenden Sie nur das linke Headset.

Montage der Audio-Sektion

Tragen Sie einen Helm und identifizieren Sie an seiner Innenseite genau die Stelle, an der die Ohren anliegen.

Wenn das Innengewebe im Inneren des Helms es erlaubt, versuchen Sie, die beiden Headsets des Audio-Kits direkt in der identifizierten Position anzubringen, oft haftet der Klettverschluss auf der Rückseite des Headsets perfekt am Helmmaterial an, ohne die Notwendigkeit, die Gewebestreifen mit doppelseitigem Klebstoff (V) zu verwenden, andernfalls, wenn das Material hart ist, die Stoffbahn an der vorher identifizierten Stelle anbringen und dann das Headset darauf setzen.

Den Helm erneut tragen und einschätzen, ob die Positionierung der Headsets korrekt ist, die Hörmuschel müssen zentral und in leichtem Kontakt mit den Ohren anliegen.

Wo möglich, wenn der Helm es erlaubt, wird empfohlen, die Hörmuscheln unterhalb des Kissenstoffs einzufügen, dies erfordert mehr Zeit und Sorgfalt beim Einbau, aber macht das Kit innen fast unsichtbar und komfortabler.

Führen Sie das Kabel mit dem Stecker unter das Kissen, versuchen Sie dabei, es nicht über sich selbst zu legen oder zu verdrehen, lassen Sie dann entlang der gesamten verfü-

baren Länge herausragen; anschließend, wenn der Stecker an das auf der Halterung eingebaute Steuergerät F4XT angeschlossen ist, das Kabel wieder einziehen, wobei nur der erforderliche Mindestteil außen zu lassen ist.

Mikrofon Jet-/Modularhelme (B) - möglichst den Mikrofonarm unter das Kissen durchführen, durch die Öffnung des Riemchens, so dass das Mikrofon stabiler und weniger invasiv ist, das Mikrofon mit Windschutz-Pop (14) sollte bis vor den Mund gelangen, aber auch leicht seitwärts ist in Ordnung. Nach abgeschlossener Montage, ist sicherzustellen, dass die in Übereinstimmung des Windschutz-Pops auf dem Mikrofonarm vorhandene M / C-Aufschrift in die Mundrichtung des Benutzers gerichtet ist, noch besser, wenn es in Richtung Augen dreht.

Mikrofon Integralhelme (C) - Das Mikrofonkabel muss unter dem Kissen heraustreten und das Mikrofon (14) ist im Kinnschutz, gegenüber dem Mund, anzubringen.

Stellen Sie sicher, dass die Anbringung des Mikrofons nicht eventuelle Lüftungsöffnungen blockiert oder dass diese direkt auf das Mikrofon gerichtet sind.

Das Mikrofon kann direkt über den integrierten doppelseitigen Klebebandes (Festeinbau) angewendet werden.

1.3 Aufladung

Bevor Sie Interphone F4XT verwenden, müssen Sie sie aufladen.

Nachdem Sie einmal auf dem Helm montiert ist, schließen Sie das mitgelieferte Ladekabel (F) an eine USB-Buchse an, stecken Sie dann den Klinkenstecker des Ladekabels in die entsprechende Öffnung auf dem Stecker des richtig in die InterphoneF4XT-Steuereinheit eingesetzten Audio-Kits (16). Während des Ladevorgangs, wird der Anzeiger der Lade-Led orange (7).

Nach Abschluss des Vorganges, leuchtet die LED grün auf, wobei sie die vollständige Aufladung der Batterie anzeigt. Die vollständige Aufladung einer Steuereinheit F4XT dauert etwa zwei Stunden, während die gemeinsame Aufladung der beiden Steuereinheiten zirka drei Stunden erfordert.

Es wird empfohlen, das Gerät vor der F4XT-Aufladung auszuschalten.

1.4 Einschaltung / Ausschaltung EINSCHALTUNG

Drücken und halten Sie die MFB-Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt, der Lautsprecher gibt einen Signalton aus, während die LED schnell für ca. 3 Sekunden aufleuchtet. Anschließend leuchtet die Led, im Stand-by-Modus, zirka alle 5 Sekunden auf.

AUSSCHALTUNG

Drücken und halten Sie die MFB-Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt, der Lautsprecher gibt einen verlängerten Signalton aus, während die LED rot aufleuchtet, bevor sie sich ausschaltet.

2 KOPPLUNG

2.1 Telefon

Kopplung

Es ist möglich, **INTERPHONE F4XT** verwenden, indem sie an ein Mobiltelefon gekoppelt wird.

Nachdem Sie **INTERPHONE F4XT** ausgeschaltet haben, drücken und halten Sie die MFB-Taste gedrückt, bis der Leuchtanzeiger abwechselnd rot und blau aufleuchtet, 8 Sekunden zirka. Mit dem abwechselnd rot / blau aufblinkenden Leuchtanzeiger, führen Sie die Gerätesuche vom Telefon aus durch (siehe Telefon- oder Navigatorhandbuch).

Das Telefon oder der Navigator erkennt **INTERPHONE F4XT**, wählen Sie sie aus und geben Sie den numerischen Code 0000 ein. Für die gleichzeitige Kopplung eines Mobiltelefons oder GPS-Navigators, siehe Punkt 2.4.

2.2 Intercom

Kopplung

Nachdem sie die beiden **INTERPHONE F4XT**, ausgeschaltet haben, drücken und halten Sie die MFB-Taste gedrückt, bis der Leuchtanzeiger abwechselnd rot und blau aufleuchtet, 8 Sekunden- Wenn beide Leds abwechselnd rot/blau aufleuchten, drücken Sie kurz die MFB-Taste auf einer der beiden **INTERPHONE F4XT**.

Die beiden **INTERPHONE F4XT** werden miteinander gekoppelt, wenn beide Leds mit dem blauen Dauerlicht übereinstimmen..

2.3 Audio GPS

Kopplung

Die GPS-NAVIGATION nutzen, für die Audioverbindung, das Profil Telefon (Headset): Um das Telefon während der Verwendung des Navigators zu koppeln, ist es notwendig, die Spezialfunktion des GPS-Gerätes zu nutzen. Weitere Informationen und Einstellungen finden Sie im Handbuch des Navigators.

3 VERWENDUNG

3.1 Funktion Telefon

Entgegennehmen eines Anrufs: Wenn ein Anruf eingeht, gibt der Lautsprecher einen Meldeton wieder oder der Klingeln des Telefons: um zu antworten, kurz auf die Taste MFB. drücken. Einen Anruf beenden: Um einen Anruf zu beenden, kurz die MFB-Taste drücken.

Stimmanruf: Einige Telefone erlauben, einen Stimmanruf durchzuführen, durch kurzes Drücken der MFB-Taste.

Einen Anruf ablehnen: Um einen eingehenden Anruf ab-

zulehnen, drücken und halten Sie die MFB-Taste für zirka 4 Sekunden gedrückt.

Um einen Anruf in Modus **VOX** zu drücken, befolgen Sie die im Abschnitt **FUNKTION VOX** aufgeführten Anleitungen..

Lautstärkeregelung: Um die Lautstärke zu regeln, ist es notwendig, die Tasten **Lautstärke +** oder **Lautstärke -** zu drücken, gemäß des gewünschten Lautstärkeniveaus.

3.2 Funktion Intercom

Funktion Intercom aktivieren: Um die Konversation in Intercom-Profil zu aktivieren, drücken Sie die Taste MFB auf einer der beiden **INTERPHONE F4XT** für zirka 3 Sekunden, ein Akustiksignal meldet die erfolgte Anbindung.

Die Konversation in Intercom-Modus ist full-duplex.

Ausschaltung Intercom-Funktion: Um die Intercom-Funktion auszuschalten, drücken Sie kurz die MFB-Taste.

Lautstärkeregelung: Um die Lautstärke zu regeln, ist es notwendig, die Tasten **Lautstärke +** oder **Lautstärke -** zu drücken, gemäß des gewünschten Lautstärkeniveaus.

3.3 Funktion Telefon + Intercom

Mit dieser Kombination hat die Verbindung zur Funktion Telefon Priorität.

- Während eines Telefongesprächs ist die Intercom-Kommunikation nicht erlaubt-
- Um die Intercom-Funktion zu aktivieren, darf kein Anruf auf dem Telefon im Gange sein: Drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Taste MFB, ein Signalton meldet die hergestellte Verbindung. Die Konversation in Intercom-Modus ist full-duplex.
- Um die Konversation im Intercom-Modus zu beenden, drücken Sie kurz die Taste MFB.
- Während einer Konversation mittels Gegensprechanlage ist es erlaubt, einen eingehenden Telefonanruf anzunehmen oder abzulehnen. Die Kommunikation über Gegensprechanlage wird am Ende des Anrufs automatisch unterbrochen reaktiviert.

- Um einen auf de Telefon eingehenden Anruf anzunehmen, ist es notwendig, kurz die Taste MFB zu drücken.
- Um einen sich im Gange befindenden Anruf zu beenden, ist es notwendig, kurz die Taste MFB zu drücken.
- Um den eingehenden Anruf abzulehnen, drücken und halten Sie die MFB-Taste für zirka 4 Sekunden gedrückt.
- Um die Lautstärke zu regeln, ist es notwendig; die Tasten **Lautstärke +** oder **Lautstärke -** zu drücken,, gemäß des gewünschten Lautstärkeniveaus.

3.4 Stimmanruf (VOX)

Die Funktion Stimmanruf erlaubt, einen Anruf anzunehmen, ohne mit den Händen eine Taste zu betätigen.

Aktivierung Stimmanruf: drücken sie und halten Sie die

Taste **Lautstärke +** bis zum dritten "Beep" gedrückt. Ein Signalton bestätigt den erfolgten Vorgang.

Aktivierung Stimmanruf: drücken sie und halten Sie die Taste **Lautstärke +** bis zum dritten "Beep" gedrückt. Ein Signalton bestätigt den erfolgten Vorgang.

Einen Anruf beantworten: Während des Empfangs eines Anrufs, sprechend Sie innerhalb von zehn Sekunden ein Wort (beispielsweise HALLO) aus, um die Leitung zu aktivieren.

Einen Anruf ablehnen: Während des Empfangs eines Anrufs, lassen Sie zehn Sekunden vergehen, um abzulehnen.

3.5 Stimmanruf

Die Funktion Stimmanruf erlaubt, einen Anruf auszuführen, ohne die Tasten des Telefons zu betätigen. **INTERPHONE F4XT** ist kompatibel mit der Stimmanruffunktion verschiedener Mobiltelefone Bluetooth®: um sie zu aktivieren und auf die Befehle zuzugreifen, beziehen Sie sich auf das Anleitungshandbuch des Telefons.

Siehe Abschnitt Verwendung-Abschnitt Telefon.

3.6 Musik Bluetooth®

Wenn Sie ein Mobiltelefon oder ein GPS zugewiesen haben, das in der Lage ist, MP3-Audio-Dateien zu verwalten und via Bluetooth® Stereo A2DP-Profil zu senden, können Sie Musik aus F4XT hören und verwalten.

Sie können zu Play / Pause übergehen, indem Sie die Taste "UP" für zwei Sekunden drücken, vorwärts / rückwärts mit den Songs, indem Sie die UP-oder DOWN-Tasten drücken, die Lautstärke durch wiederholtes Drücken der Tasten bis zum gewünschten Niveau.

Die Musik kann nicht zwischen zwei oder mehreren Benutzern gemeinsam verwendet werden, jeder kann seine eigenen aus seinem Player kommende Musik hören und verwalten.

Wenn man nicht über ein Telefon verfügt oder dieses nicht über die Funktion

MP3/Bluetooth® verfügt, können MP3-Player Bluetooth® verwendet werden, die zur Tonsendung das Stereoprofils A2DP nutzen.



(Anwendbar in den der Europäischen Gemeinschaft angehörenden Staaten und in taaten mit getrennter Müllsammlung).

Dieses am Produkt oder auf der Bedienungsanleitung angebrachte Zeichen weist darauf hin, dass das Produkt nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Zum Vermeiden von Umwelt- und Gesundheitsschäden durch die unsachgemäße Entsorgung von Abfall wird der Anwender gebeten, dieses Produkt von anderen Abfalltypen zu trennen und dem Recycling zuzuführen, um die Wiederverwertung der Rohstoffe zu fördern.

Der Privatanwender wird gebeten, den örtlichen Vertragshändler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder die zuständige örtliche Behörde für Informationen bezüglich der Mülltrennung und des Recyclings dieses Produkttyps zu kontaktieren.

Unternehmen werden gebeten, ihren Zulieferer zu kontaktieren und die Kaufvertragsbedingungen zu überprüfen.

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Handelsmüll entsorgt werden.

CE 0560

Dieses Produkt ist in Konformität mit den Vorschriften der R & TTE -Richtlinie (99/5/EG) mit dem CE-Zeichen versehen. Damit erklärt Cellular Italia S.p.A., dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und anderen Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt. Dem Anwender ist ausdrücklich verboten, Abänderungen und unerlaubte Eingriffe jeglicher Art an der Vorrichtung durchzuführen. Nicht ausdrücklich von Cellular Italia S.p.A. genehmigte Eingriffe oder Abänderungen annullieren die Genehmigung zum Gebrauch des Geräts. Bluetooth® ist ein Markenzeichen von Bluetooth® SIG, Inc.

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.cellularline.com>

ES WIRD EMPFOHLEN, DAS VORHANDENSEIN
VON SOFTWARE-UPDATES AUF DER FOLGENDEN
INTERNETSEITE ZU ÜBERPRÜFEN
www.interphone.cellularline.com

Dieses Gerät enthält einen integrierten, nicht auswechselbaren Akku. Bitte versuchen Sie nicht, diesen zu entfernen. Der Versuch, den Akku zu entfernen, kann zu Beschädigungen am Gerät führen.

Lassen Sie dieses Gerät nur über den Fachhandel oder durch eine offiziellen Sammelstelle entsorgen. Dieses Gerät muss entsprechend geltender Umweltrichtlinien und Vorschriften entsorgt werden.

HINWEIS:

Für eine optimale Abdichtung, eine dünne Schicht aus Silikon auf dem im Bild unten markierten Teil anbringen.



CE 0560

Made in Philippines

Model: BTMOTOF4XT

FCC ID: QVNBMTMOTOF4XT

IC: 7717A-BTMOTOF4XT

INTERPHONE, complies with CEI EN 60529/1997

The Bluetooth® word mark and logos
are registered trademarks owned
by Bluetooth SIG, Inc. and any use of
such marks is under license.

ISTRINTERPH4XT

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =

CELLULAR ITALIA S.p.A.

Distribuito da: / Distributed by: CELLULAR ITALIA S.p.A.

via Lambrakis 1/A - 42122 Reggio Emilia - Italy

tel. +39 0522 334002 - fax Italia +39 0522 1860810

info.interphone@cellularline.com - international.interphone@cellularline.com

www.cellularline.com

www.interphone.cellularline.com